

Endonezya'da Ev Sorunları

Endonezyaca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Endonezyaca	Okunuşu
Bir sorun var.	Ada masalah.	ada masalah
Su yok.	Air tidak keluar.	air tidak kluar
Elektrik kesildi.	Listrik mati.	listrik mati
Klima çalışmıyor.	AC-nya rusak.	a-se-ña rusak
Su sızıyor.	Ada kebocoran.	ada kiboçoran
Tuvalet tıkanı.	Toiletnya mampet.	toiletña mampet
Küf var.	Ada jamur di dinding.	ada camur di dindiñ
Çatı akıtıyor.	Atapnya bocor.	atapña boçor

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Endonezyaca	Okunuşu
Bu acil.	Ini darurat.	ini darurat
Evde çocuk var.	Ada anak kecil di rumah.	ada anak kiçil di rumah
Üç gündür böyle.	Sudah tiga hari.	sudah tiga hari
Evde çok sıcak.	Rumahnya panas sekali.	rumahña panas sıkali
Su basıyor.	Air masuk ke rumah.	air masuk kı rumah
Ne zaman gelebilirsiniz?	Kapan bisa datang?	kapan bisa datañ

Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Endonezyaca	Okunuşu
Saat kaçta gelirsiniz?	Datang jam berapa?	datañ cam bırapa
Evde olacağım.	Saya ada di rumah.	saya ada di rumah
Çalışıyorum, akşam olur mu?	Saya kerja, bisa sore?	saya kırca, bisa sore
Ücret ödeyecek miyim?	Saya yang bayar?	saya yañ bayar
Bu benim hatam değil.	Ini bukan salah saya.	ini bukan salah saya
Sözleşmede yazıyor.	Ada di perjanjian.	ada di pırcancian

Çözülmezse

İlgilenilmediğinde.

Türkçe	Endonezyaca	Okunuşu
İki kere aradım.	Saya sudah telepon dua kali.	saya sudah tılipon dua kali
Mesajla bildirdim.	Saya sudah kirim pesan.	saya sudah kirim pısan
Fotoğraf çektim.	Saya ada fotonya.	saya ada fotoña
Bu sizin sorumluluğunuz.	Ini tanggung jawab pemilik.	ini tañguñ cavab pımilik
Kirayı zamanında ödedim.	Saya bayar sewa tepat waktu.	saya bayar sewa tıpat waktu
RT'ye danışabilir miyim?	Bisa tanya ke RT?	bisa tañya kı er-te

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Selamat siang, AC-nya rusak. Sudah tiga hari. Merhaba, klima çalışmıyor. Üç gündür böyle.
Ev sahibi	Baik, nanti saya cek. Anladım, bakacağım.
Siz	Ada anak kecil di rumah, panas sekali. Evde çocuk var, çok sıcak.
Ev sahibi	Saya kirim tukang. Ustayı göndereceğim.
Siz	Saya kerja, bisa sore? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Bisa, jam lima. Tamam, beşte.
Siz	Saya yang bayar? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Tidak, saya yang tanggung. Hayır, ben öderim.
Siz	Saya ada fotonya, mau saya kirim? Fotoğraf çektim, göndereyim mi?
Ev sahibi	Iya, tolong kirim. Evet, lütfen.
Siz	Terima kasih. Teşekkür ederim.

Endonezya'da Bilmeniz Gerekenler

Yağmur mevsimine hazırlanın: Endonezya'da yağmur döneminde sel (*banjir*) ve elektrik kesintisi olağandır. Eşyaları yerden yüksekte tutun, önemli belgeleri su geçirmez bir kutuda saklayın.

Küf hızlı yayılır: nem yüksektir; *jamur* birkaç haftada duvarı kaplar. Hemen bildirin ve fotoğraflayın.

RT yardımcı olabilir: ev sahibiyle anlaşamazsanız mahalle temsilcisine danışmak Endonezya'da olağan bir yoldur — arabuluculuk yapar.

Yazılı bildirin: WhatsApp mesajıyla bildirip saklayın; anlaşmazlıkta kanıt olur. Kirayı kesmeyin, sözleşme ihlali sayılır.